

## Mode d'emploi

# Pompe d'essence à eau portable 64770

# wiltec



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.



Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous les droits sont réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-dessous :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler – Allemagne

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. Attention ! Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler – Allemagne

E-Mail : [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)  
Tél : +49 2403 55592-0  
Fax : +49 2403 55592-15

---

## Introduction

Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris.

Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.

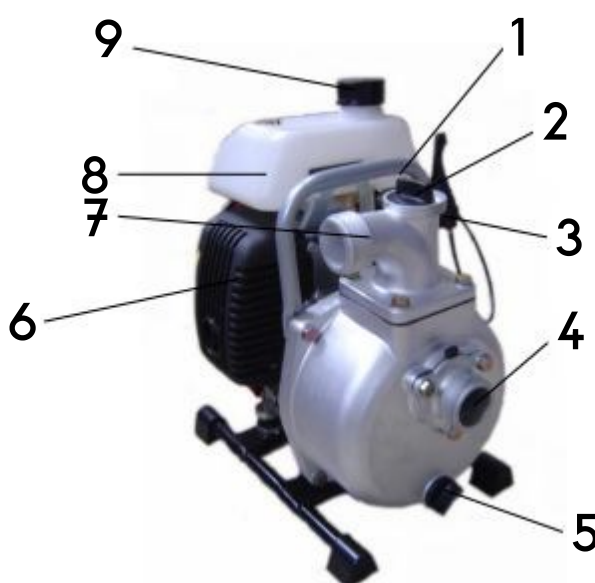


## Consignes de sécurité

- La pompe à moteur est conçue pour extraire de l'eau et d'autres liquides neutres à température ambiante. Toute autre utilisation, étant incorrecte, peut entraîner des dommages.
- La pompe est destinée à un usage privé dans une maison ou au jardin ; elle n'est pas appropriée pour un usage commercial, artisanal ou industriel.
- N'utilisez pas cette pompe pour remplir des conteneurs qui pourraient exploser à cause d'une surpression.
- Utilisez cette pompe exclusivement dans la plage d'emploi prévue. Toute surcharge de la pompe peut entraîner des dommages.
- Gardez les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail lorsque vous faites fonctionner la pompe.
- Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes qui ne se sont pas familiarisées avec l'utilisation et les consignes de sécurité d'utiliser la pompe.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les surveillent ou ne les ait instruites sur la bonne manière d'utiliser.
- Assurez-vous que votre zone de travail est propre et bien éclairée. Une zone de travail mal éclairée et en désordre augmente le risque d'accident.
- Avant chaque mise en fonctionnement, contrôlez la pompe (son moteur en particulier) pour détecter d'éventuels dommages. Au cas où la pompe fonctionnerait mal, elle ne doit plus être utilisée. Demandez à un expert de la réparer avant de réutiliser la pompe.
- Avant tout démarrage, assurez-vous que tous les composants sont montés et fonctionnent correctement.
- Placez toujours la pompe sur une surface plate et dure pour éviter qu'elle ne glisse ni ne se renverse. Si possible, fixez-la au sol.
- **Attention !** La pompe et la conduite d'aspiration doivent se remplir d'eau avant chaque démarrage pour éviter que la pompe ne se surchauffe. Toute surchauffe peut endommager les joints et entraîner une intrusion d'eau dans le moteur.
- Ne faites jamais marcher la pompe à sec. Éteignez la pompe aussitôt lorsqu'elle n'extrait plus d'eau. Attendez qu'elle refroidisse, puis remplissez-la de nouveau d'eau avant de la faire fonctionner de nouveau.
- **Attention ! Risque de brûlure !** Pendant le fonctionnement, le moteur et ses composants (p. ex. le tuyau d'échappement) peuvent devenir très chauds. Après l'arrêt, assurez-vous que tous les composants se soient refroidis avant de passer à des interventions d'entretien ou de nettoyage ou avant de stocker la pompe.
- Assurez-vous que le moteur est aéré suffisamment ; la pompe doit avoir une distance minimale de 1 m par rapport à d'autres objets ou aux bâtiments.
- N'utilisez pas la pompe à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. La chaleur ou des étincelles générées par le moteur peuvent les enflammer.
- Ne nettoyez jamais la pompe avec des substances inflammables.
- Avant de faire fonctionner le moteur, prenez de l'essence. Ne retirez jamais le couvercle du réservoir lorsque le moteur marche ou est chaud.
- Ne remplissez le réservoir trop. En remplissant le réservoir, il ne faut pas dépasser les 3 cm en dessous de l'orifice de remplissage.
- Assurez-vous que le réservoir est fermé correctement.
- Si de l'essence est renversée, ne faites pas fonctionner le moteur. Retirez la pompe de l'endroit où l'essence a été renversée et évitez toute source possible d'ignition. Enlevez immédiatement l'essence renversée et attendez que les vapeurs se soient dissipées complètement avant de replacer et redémarrer la pompe.
- **Attention ! Risque de suffocation !** Ne faites pas fonctionner le moteur dans une pièce fermée. Il y a un risque d'intoxication par du monoxyde de carbone !
- **Attention ! Risque d'incendie !** Pendant le fonctionnement, ne placez jamais des objets sur le moteur ; le moteur ne doit pas non plus être couvert. Assurez un refroidissement suffisant et gardez les fentes de refroidissement exemptes de saletés et d'objets étrangers.

- Pendant le travail, portez un équipement de sécurité approprié (protection oculaire, chaussures de travail antidérapantes, protection auditive, lunettes de protection, etc.). Ne portez ni vêtements trop larges ni bijoux et attachez les cheveux longs.
- **Attention ! Risque de blessure !** N'approchez ni les mains, ni les pieds, ni les cheveux, ni les vêtements des pièces en rotation de la machine ; ils pourraient être saisis par elles et être gravement blessés.
- Ne travaillez pas avec ce produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Tout moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil et entraîner de graves blessures.
- Ne vous surestimez pas. Assurez-vous d'avoir toujours une position sûre et gardez l'équilibre.
- Ne transportez la pompe que le réservoir étant vide et le robinet de carburant étant fermé.

### Principaux composants



| N° | Dénomination                    | N° | Dénomination           |
|----|---------------------------------|----|------------------------|
| 1  | Poignée                         | 6  | Amortisseur de son     |
| 2  | Bouchon à autoamorçage          | 7  | Orifice de sortie      |
| 3  | Levier du clapet d'étranglement | 8  | Réservoir d'essence    |
| 4  | Orifice d'aspiration            | 9  | Couvercle du réservoir |
| 5  | Vis de purge                    |    |                        |

### Préparatifs avant la mise en fonctionnement

- Tous les composants tels que le couvercle du réservoir, la bougie, etc. doivent être contrôlés pour que vous puissiez vous assurer qu'ils ne se sont pas desserrés.
- Assurez-vous que ni l'entrée ni la sortie d'air de refroidissement ne sont pas obstruées par de la saleté ou de la poussière. Un canal d'air obstrué provoque une surchauffe du moteur refroidi par air pendant que celui-ci fonctionne.
- Examinez également le filtre à air. Un filtre à air sale provoque un fonctionnement irrégulier, ce qui fait grimper la consommation de carburant.
- Examinez la bougie d'allumage. Une bougie sale doit être complètement nettoyée, l'écartement de la bougie doit être réajusté correctement (un écartement approprié est compris entre 0,6 et 0,7 mm).

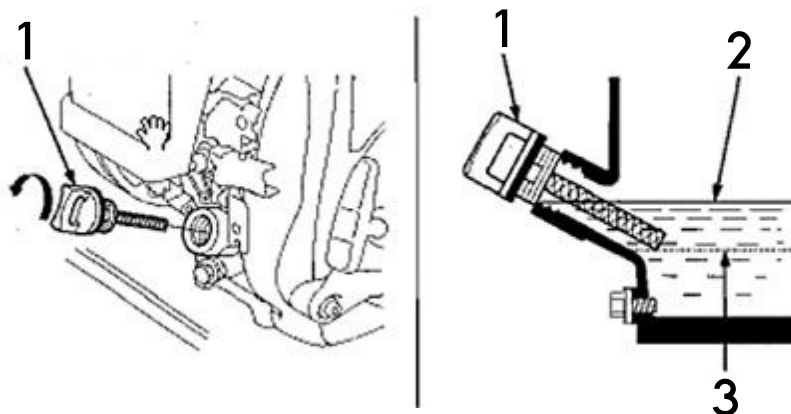
## Montage de la pompe

1. Montez la pompe dans un endroit plat et à proximité de la source d'eau.
2. Enlevez le bouchon à autoamorçage et remplissez la pompe d'eau jusqu'à ce que l'eau déborde. Après, resserrez bien le bouchon.

**Attention !** Serrez toujours le bouchon à autoamorçage, le tuyau d'aspiration et les autres raccords. S'ils se sont desserrés, de l'air peut s'introduire dans la pompe, ce qui empêche l'autoamorçage.

## Niveau d'huile moteur

1. Placez le moteur à l'horizontale et sur une surface plane, le réservoir de carburant étant dirigé vers le bas.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et vérifiez le niveau d'huile : il doit atteindre le bord supérieur du goulot de remplissage d'huile.
3. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile appropriée jusqu'au bord supérieur du goulot de remplissage d'huile.



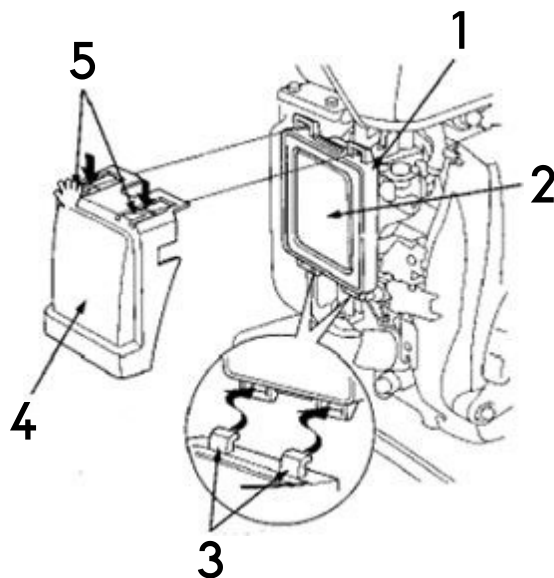
| Nº | Dénomination                         | Nº | Dénomination      |
|----|--------------------------------------|----|-------------------|
| 1  | Bouchon de remplissage d'huile/jauge | 3  | Limite inférieure |
| 2  | Limite supérieure                    |    |                   |

- Contrôlez le niveau d'huile toutes les 10 heures et ajoutez de l'huile jusqu'au bord supérieur du goulot de remplissage d'huile lorsque le moteur a fonctionné plus de 10 heures.
- Utilisez une huile moteur hautement purifiée et de haute qualité, répondant aux exigences des constructeurs automobiles pour la classification de service SG, SF, SAE 10 W-30 et recommandée pour une utilisation générale à toutes les températures.

**Attention !** L'utilisation d'une huile non nettoyante ou d'une huile pour moteurs à 2 temps peut réduire la durée de vie du moteur.

### Filtre à air

Contrôlez le filtre pour savoir s'il est sale ou obstrué.

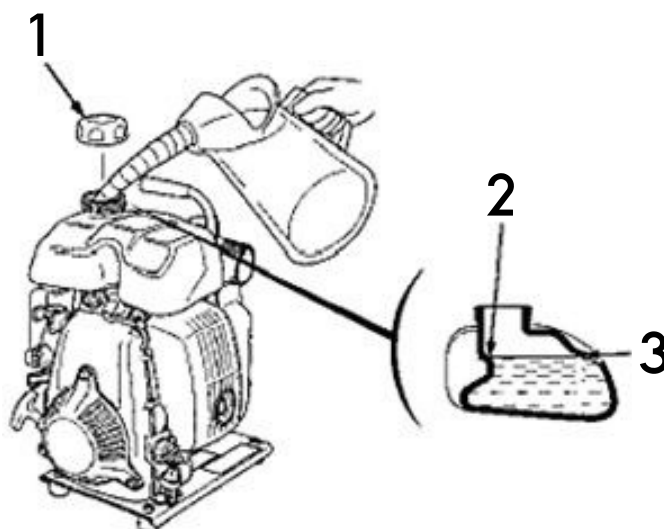


| Nº | Dénomination            | Nº | Dénomination               |
|----|-------------------------|----|----------------------------|
| 1  | Boîtier du filtre à air | 4  | Couvercle du filtre à air  |
| 2  | Filtre à air            | 5  | Languettes de verrouillage |
| 3  | Languettes inférieures  |    |                            |

**Attention !** Ne faites jamais opérer le moteur sans filtre d'air. Sinon, le moteur s'userait rapidement.

## Carburant

- Utilisez de l'essence automobile (sans plomb ou avec plomb pour minimiser les dépôts dans la chambre de combustion).
- N'utilisez jamais ni de mélange d'huile et d'essence ni d'essence polluée. Évitez que des saletés, de la poussière et de l'eau ne pénètrent dans le réservoir de carburant.



| Nº | Dénomination                      | Nº | Dénomination             |
|----|-----------------------------------|----|--------------------------|
| 1  | Bouchon du réservoir de carburant | 3  | Niveau de carburant max. |
| 2  | Marque du niveau de carburant     |    |                          |

### Avertissement !

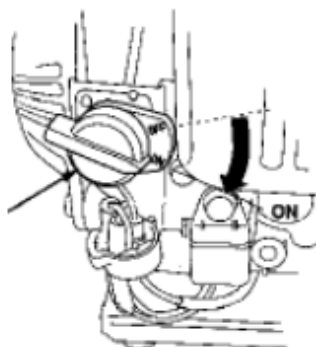
- L'essence est une substance hautement inflammable et peut exploser sous certaines conditions.
- Ajoutez de l'essence dans une zone bien ventilée, le moteur étant arrêté. Ne fumez ni ne permettez de flammes ou d'étincelles dans la zone où le moteur est ravitaillé ou stocké.
- Ne remplissez pas trop le réservoir (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). La capacité du réservoir de carburant est de 1,2 litre.
- Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir est correctement et solidement fermé.
- Veillez à ce qu'aucun carburant ne soit renversé lorsque vous faites le plein. Le carburant ou les vapeurs de carburant renversés peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, assurez-vous que l'endroit est sec avant de démarrer le moteur.
- Évitez tout contact répété ou prolongé avec la peau ou l'inhalation de vapeurs.

**Attention !** Les carburants contenant de l'alcool (carburants à l'éthanol) peuvent endommager le système de carburant ou réduire les performances du moteur.

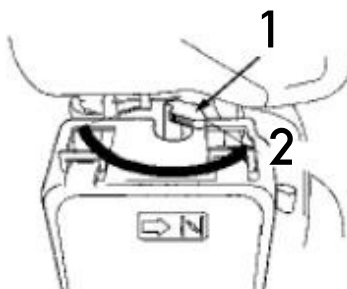
## Fonctionnement

### Démarrage

1. Réglez l'interrupteur du moteur en position « ON ».



2. Réglez le levier de starter sur « OFF ».

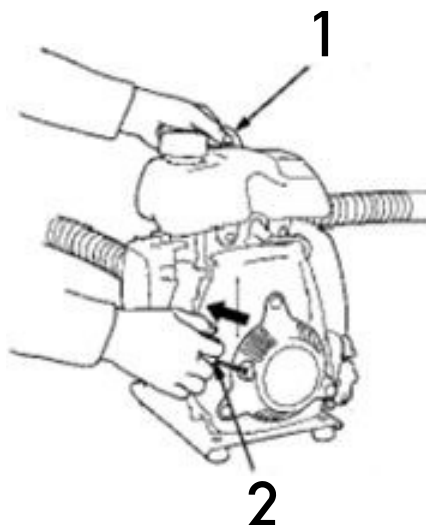


| Nº | Dénomination      | Nº | Dénomination |
|----|-------------------|----|--------------|
| 1  | Levier de starter | 2  | Fermé        |

**Attention !** N'utilisez pas le starter lorsque le moteur est déjà chaud.

3. Actionnez plusieurs fois la pompe d'amorçage jusqu'à ce qu'un flux de carburant se fasse voir dans le tuyau de retour de carburant.
4. Commencez par tirer légèrement sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Dès que vous sentez la résistance, tirez vigoureusement sur la poignée de démarrage.

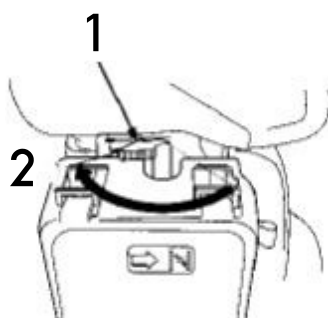




| N° | Dénomination         | N° | Dénomination         |
|----|----------------------|----|----------------------|
| 1  | Poignée de transport | 2  | Poignée de démarrage |

**Attention !** Si l'on ne tire pas rapidement, les étincelles ne peuvent pas sauter sur les électrodes de la bougie, ce qui empêche le moteur de démarrer.

- Déplacez progressivement le levier de starter vers la position « On ». Attendez que le moteur s'échauffe jusqu'à ce qu'il fonctionne correctement.



| N° | Dénomination      | N° | Dénomination |
|----|-------------------|----|--------------|
| 1  | Levier de starter | 2  | Ouvert :     |

- réglez le levier du papillon des gaz sur le régime moteur souhaité.
- S'il y a un manque d'eau pendant le fonctionnement, le moteur doit être arrêté immédiatement.

**Attention !**

- Si vous laissez votre pompe fonctionner sans eau, la durée de vie du moteur et de la pompe sera considérablement réduite. Ne faites jamais fonctionner votre pompe sans eau.
- Ne faites pas le plein de votre pompe sans avoir complètement arrêté le moteur.
- Remplir le réservoir pendant le fonctionnement du moteur peut provoquer la pompe à prendre feu.
- Ne fumez pas et n'allumez pas de feu à proximité de votre pompe à essence.
- La vitesse de rotation à vide est réglée en usine – ajustez-la si nécessaire.
- Tournez la vis de réglage du ralenti. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmentera le régime du moteur ; la tourner dans le sens inverse diminuera le régime du moteur.
- Le ralenti doit être réglé 5 min après le démarrage du moteur.



### Arrêt du moteur

Pour effectuer un arrêt d'urgence, tournez tout simplement l'interrupteur du moteur à la position « OFF » (sur le côté de l'appareil). Toutefois, dans les autres cas, on procède comme suit :

1. Placez la manette des gaz complètement en bas (sur le côté de l'appareil).
2. Tournez l'interrupteur du moteur en position « Off » (sur le côté de l'appareil).

**Attention !** L'arrêt soudain du moteur pendant le fonctionnement à grande vitesse peut entraîner une détérioration du moteur ; cette opération ne doit donc être effectuée qu'en cas d'urgence.

### Entretien

#### Entretien de la pompe à eau

La durée de service de la pompe à eau dépend de la qualité de l'entretien. Il est conseillé de contrôler l'appareil avant et après le fonctionnement.

#### Entretien après utilisation

1. Après le fonctionnement, retirez toutes les traces de saletés et de poussière du moteur.
2. Contrôlez le moteur pour vous assurer qu'aucun carburant n'en fuit.
3. Vérifier toutes les pièces vissées pour voir si elles se sont desserrées.
4. Au cas où l'appareil aurait extrait de l'eau mélangée à de la terre et à du sable, laissez couler de l'eau fraîche à travers la pompe pour que les composants internes de celle-ci soient nettoyés (conduites d'aspiration, de pression etc.).

**Attention !** S'il fait très froid en hiver, la pompe peut être endommagée par de l'eau gelée à l'intérieur du boîtier de la pompe. Veillez à vider l'eau du boîtier et du tuyau une fois le travail terminé.

### Entretien du moteur

Une inspection et un réglage du moteur réguliers sont indispensables si l'on veut maintenir les performances de la pompe. Un entretien régulier assure en outre une longue durée de vie. Les intervalles d'entretien requis et le type de travaux d'entretien à effectuer sont décrits dans le tableau ci-dessous.

#### Plan d'entretien

|  | Chaque utilisation                     | Chaque mois ou après 10 h | Tous les 3 mois ou après 15 h | Tous les 5 mois ou après 50 h | Tous les ans ou après 100 h |
|--|--|---------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| <b>Huile moteur</b>                          | Contrôler.                             | Changer.                  |                               | Changer.                      |                             |
| <b>Filtre à air</b>                          | Contrôler.                             |                           | Nettoyer.                     |                               |                             |
| <b>Toutes les vis, tous les écrous</b>       | Resserrer si nécessaire.               |                           |                               |                               |                             |
| <b>Ailettes de refroidissement du moteur</b> |  |                           |                               | Contrôler.                    |                             |
| <b>Bougie d'allumage</b>                     |  |                           |                               | Nettoyer.<br>Adapter.         |                             |
| <b>Pare-étincelles</b>                       |  |                           |                               |                               | Nettoyer.                   |
| <b>Écartement des valves</b>                 | Tous les 2 ans ou après 200 heures (*) |                           |                               |                               |                             |

|                                 |                    |  |  |            |            |
|---------------------------------|--------------------|--|--|------------|------------|
| Mâchoire d'em-brayage           |                    |  |  | Contrôler. |            |
| Tamis du réservoir de carburant |                    |  |  |            | Contrôler. |
| Réservoir de carburant          |                    |  |  |            | Nettoyer.  |
| Tuyau de carburant              | Tous les 2 ans (*) |  |  |            |            |

- Effectuez les nettoyages plus souvent si la pompe est utilisée dans des zones avec beaucoup de saleté.

(\*) Demandez à une personne qualifiée d'effectuer ce type de maintenance.

### Avertissement !

- Arrêtez le moteur avant d'effectuer toute intervention de maintenance.
- Pour éviter tout démarrage accidentel, coupez le moteur et retirez la cosse de la bougie.
- Le moteur doit être entretenu par un spécialiste.

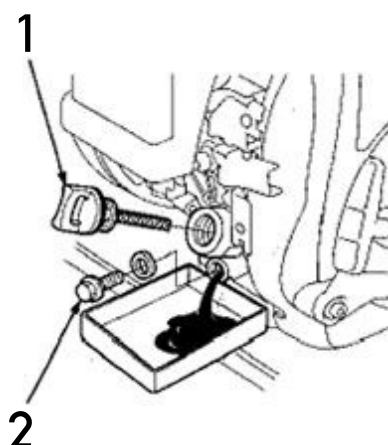
**Attention !** N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces équivalentes. Utiliser des pièces de rechange qui ne sont pas équivalentes peut endommager le moteur.

### Changement d'huile

Vidangez l'huile pendant que le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

- Vérifiez que le bouchon du réservoir est bien serré.
- Retirez le bouchon de remplissage d'huile et vidangez l'huile dans le réservoir d'huile en inclinant le moteur vers l'orifice de remplissage d'huile.
- Ajoutez l'huile recommandée et vérifiez le niveau d'huile.
- Lavez-vous les mains à l'eau et au savon après avoir manié de l'huile usagée.

**Attention !** Veuillez éliminer l'huile moteur usagée dans le respect de l'environnement. Nous vous recommandons de la garder dans un récipient fermé et de la déposer dans votre centre de recyclage local.



| N° | Dénomination                         | N° | Dénomination |
|----|--------------------------------------|----|--------------|
| 1  | Bouchon de remplissage d'huile/jauge | 2  | Vis de purge |

## Entretien du filtre à air

Un filtre à air encrassé entrave le flux d'air vers le carburateur. Pour éviter tout dysfonctionnement du carburateur, le filtre à air doit être entretenu régulièrement. Entretenez-le plus souvent si vous utilisez l'appareil dans des zones très poussiéreuses.

**Avertissement !** N'utilisez jamais d'essence ou de solvants à faible point d'inflammation pour nettoyer l'élément du filtre à air. Un incendie ou une explosion pourrait se produire.

**Attention !** Ne faites jamais opérer le moteur sans filtre d'air. Sinon, le moteur s'userait rapidement.

1. Fermez le levier de starter.
2. Retirez le couvercle du filtre à air en décrochant la languette supérieure sur le dessus du couvercle du filtre à air et les deux languettes inférieures.
3. Lavez l'élément dans un solvant ininflammable ou à point d'inflammation élevé et séchez-le soigneusement.
4. Trempez l'élément dans de l'huile moteur propre et pressez l'excédent d'huile.
5. Remettez en place l'élément du filtre à air.
6. Remettez le couvercle du filtre à air en place en insérant les languettes inférieures, puis insérez la languette supérieure.

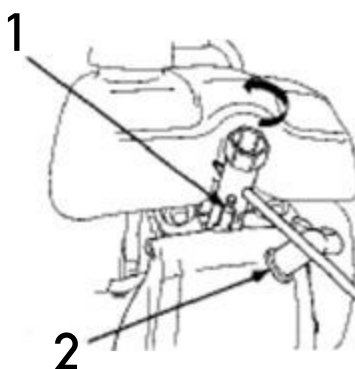
## Entretien de la bougie d'allumage

Bougies d'allumage recommandées : Torch A5RTC

**Attention !** N'utilisez jamais une bougie dont la plage thermique n'est pas adaptée.

Pour garantir le bon fonctionnement du moteur, les bougies d'allumage doivent être correctement espacées et exemptes de dépôts.

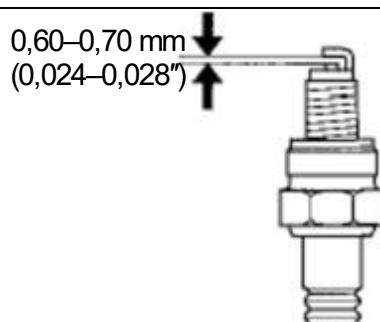
1. Retirez le capuchon de la bougie d'allumage et utilisez une clé à bougie de taille appropriée pour retirer la bougie.



| Nº | Dénomination      | Nº | Dénomination                     |
|----|-------------------|----|----------------------------------|
| 1  | Bougie d'allumage | 2  | Capuchon de la bougie d'allumage |

**Avertissement !** Le silencieux d'un moteur en marche devient très chaud. Veillez à ne pas toucher le silencieux.

2. Effectuez une inspection visuelle de la bougie d'allumage. Jetez la bougie si elle est manifestement usée ou si l'isolant présente des fissures ou des cassures. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique si elle doit être réutilisée.
3. Mesurez l'écartement des bougies à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Corrigez-le si nécessaire en pliant l'électrode latérale.



L'écartement des bougies doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm.

4. Vérifiez que la rondelle de la bougie est en bon état et vissez la bougie à la main pour éviter de la serrer trop fort.
5. Après l'avoir insérée, serrez la bougie à l'aide d'une clé à bougie afin de comprimer la rondelle.

**Attention !** Si vous installez une nouvelle bougie, serrez-la de  $\frac{1}{2}$  tour lorsqu'elle est en place afin de comprimer la rondelle. Si vous réinstallez une bougie d'allumage usagée, serrez-la de  $\frac{1}{8}$ – $\frac{1}{4}$  de tour lorsqu'elle est en place pour comprimer la rondelle.

**Attention !** La bougie doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.

### Entretien du réservoir de carburant

**Attention !** L'essence est une substance hautement inflammable et peut exploser sous certaines conditions. Ne fumez ni ne permettez de flammes ou d'étincelles à proximité.

- Vérifiez que le bouchon d'huile moteur est bien serré.
- Retirez le bouchon du réservoir et videz l'essence dans un récipient approprié en inclinant le moteur vers le goulot de remplissage.
- Retirez délicatement le goulot de remplissage de carburant à l'aide d'un fil de fer.
- Vérifiez le filtre à air de toute saleté et encrassement. Si le goulot de remplissage de carburant est sale, lavez-le avec précaution à l'aide d'un solvant ininflammable ou à point d'inflammation élevé. Si le goulot de remplissage de carburant est excessivement sale, remplacez-le.
- Remettez le goulot de remplissage dans le réservoir de carburant et fermez bien le bouchon du réservoir.

### Entretien des ailettes de refroidissement

Examinez les ailettes de refroidissement à travers le couvercle. Si elles sont obstruées par de l'herbe sèche, des feuilles ou de la boue, contactez un revendeur spécialisé pour les nettoyer.

### Stockage

Avant de stocker la pompe à eau pendant une période prolongée,

- évacuez l'eau de la pompe en nettoyant les conduites de refoulement ;
- vidangez le carburant du réservoir de carburant et les chambres à flotteur du carburateur.

Après avoir évacué l'eau et le carburant,

- stockez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de poussière ;
- vérifiez que le bouchon d'huile moteur est bien serré.

**Avertissement !** L'essence est une substance hautement inflammable et peut exploser sous certaines conditions. Ne fumez ni ne permettez de flammes ou d'étincelles à proximité.



## Tableaux de dépannage

### Impossible de démarrer le moteur

| Problème  | Cause possible  | Solution proposée   |                                       |
|---|---|---|---------------------------------------|
| <b>Absence d'allumage par la bougie</b>         | Bougie d'allumage   | Système de combustion devenue humide                                      | Laisser sécher.                       |
|   |   | Bougie d'allumage encrassée par du carbone                                | Enlever le carbone.                   |
|   |   | Écartement de la bougie d'allumage trop grand ou trop petit               | Adapter la distance (0,6–0,7 mm).     |
|   |   | Contacts de la bougie brûlés  | Remplacer.                            |
|   |   | Isolation endommagée  | Remplacer.                            |
|   | Allumage magnétique   | Interface du fil interrompue ou défectueuse                               | Adapter ou remplacer.                 |
|   |   | Isolation de la bobine endommagée   | Remplacer.                            |
|   |   | Écartement entre stator et rotor trop important                           | Adapter la distance (0,4 mm).         |
| <b>Bougie d'allumage fonctionne normalement</b> | Bon taux de compression, alimentation en carburant normale        | Consommation excessive de carburant                                       | Ajuster la consommation de carburant. |
|   |   | Mauvaise qualité du carburant, carburant contaminé par l'eau et la saleté | Remplacer le carburant.               |
|   | Bonne alimentation en carburant, mais mauvais taux de compression | Cylindre ou segment de piston usé ou déchiré                              | Remplacer.                            |
|   | Carburateur sans alimentation en carburant                        | Aucun carburant présent dans le réservoir                                 | Ajouter du carburant.                 |
|   |   | Robinet de carburant fermé  | Ouvrir le robinet de carburant.       |
|   |   | Orifice d'aération du réservoir obstrué                                   | Nettoyer le trou d'air.               |

### Moteur s'arrête pendant le fonctionnement

| Problème                         | Cause possible   | Solution proposée                     |
|----------------------------------|--|---------------------------------------|
| <b>Moteur s'arrête net</b>       | Piston endommagé (grippé)  | Remplacer ou faire réparer le piston. |
|                                  | Une couche de carbone sur la bougie d'allumage provoque un court-circuit | Éliminer la couche de carbone.        |
|                                  | Allumeur magnétique ne fonctionne pas correctement                       | Vérifier et réparer.                  |
| <b>Moteur s'arrête lentement</b> | Manque de carburant  | Ajouter du carburant.                 |
|                                  | Carburateur obstrué  | Nettoyer le carburateur.              |
|                                  | Présence d'eau dans le carburant   | Mettre du carburant frais.            |



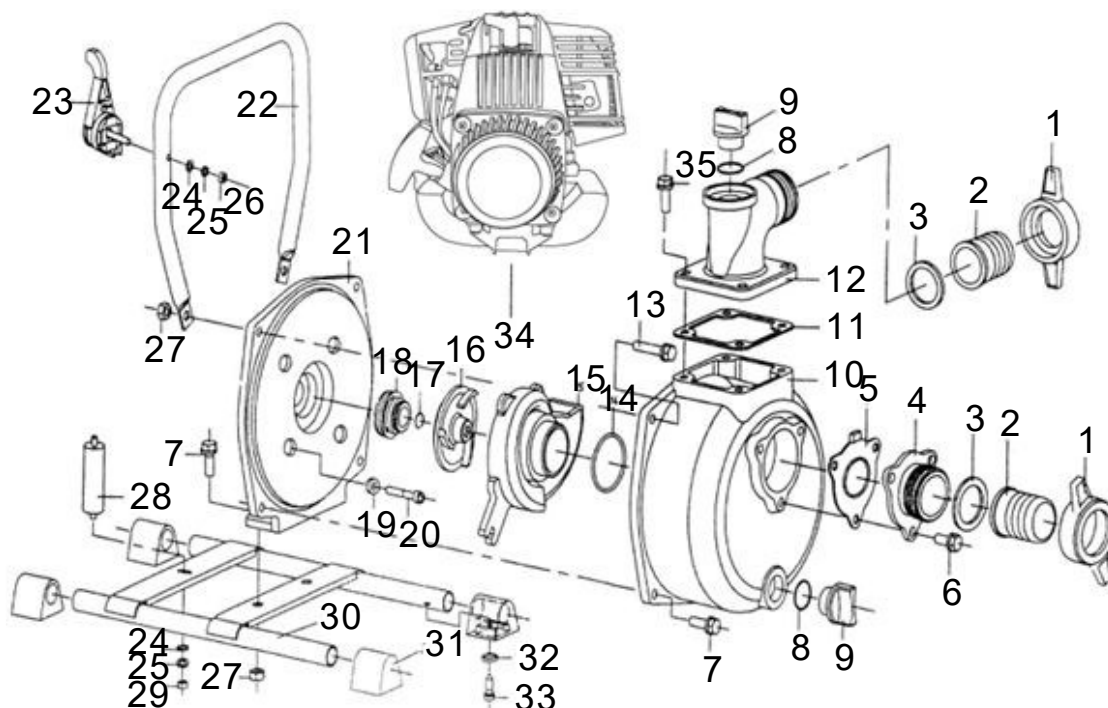
*Moteur difficile à arrêter*

| Problème                  | Cause possible   | Solution proposée                                     |
|---------------------------|--|---|
| <b>Moteur</b>             | Surchauffe du cylindre et du piston entraîne une auto-inflammation | Éliminer les résidus de carbone.                      |
| <b>Circuit réciproque</b> | Surchauffe du pôle de la fiche                                     | Nettoyer le pôle de la fiche et vérifier la distance. |
|                           | Bouton d'arrêt défectueux  | Vérifier et réparer.                                  |

*Pannes et solutions en cas de problèmes avec la pompe*

| Problème  | Cause possible   | Solution proposée               |
|---|--|---------------------------------|
| <b>Ne peut pas s'auto-amorcer</b>                     | Aucune eau ou trop peu d'eau présente dans la pompe  | Ajouter de l'eau.               |
|   | Joint du raccord endommagé ou desserré, entraînant une aspiration d'air dans le tuyau d'aspiration | Changer ou resserrer.           |
|   | Tuyau d'aspiration fissuré, de l'air est aspiré  | Remplacer.                      |
|   | Vanne du côté de la pression fermée ou inversée  | Vérifier et adapter.            |
|   | Écartement entre roue ailée et carter spiral incorrect   | Adapter.                        |
|   | Pompe obstruée par des corps étrangers   | Nettoyer.                       |
| <b>Sortie d'eau insuffisante, pression trop basse</b> | Tamis du conduit d'aspiration obstrué  | Nettoyer.                       |
|   | Tuyau d'aspiration tordu et bouché   | Nettoyer.                       |
|   | Pompe obstruée par des corps étrangers   | Nettoyer.                       |
|   | Rotor et carter spiral usés  | Remplacer.                      |
|   | L'orifice de vidange placé trop haut   | Adapter le montage de la pompe. |
| <b>Impossible de tirer le démarreur</b>               | Formation de rouille sur la roue et le carter spiral   | Nettoyer.                       |
|   | Pompe obstruée   | Nettoyer.                       |
| <b>Fuite d'eau</b>                                    | Garniture mécanique d'étanchéité usée  | Remplacer.                      |
|   | Joint torique de l'arbre de la pompe endommagé   | Remplacer.                      |

Vue éclatée et liste des pièces



| Nº | Dénomination         | Qté | Nº | Dénomination                    | Qté |
|----|----------------------|-----|----|---------------------------------|-----|
| 1  | Raccord de tuyau     | 2   | 19 | Garniture d'étanchéité          | 4   |
| 2  | Raccord de tuyau     | 2   | 20 | Vis M6×40                       | 4   |
| 3  | Garniture (bouchons) | 2   | 21 | Couvercle du boîtier            | 1   |
| 4  | Boîtier de valve     | 1   | 22 | Poignée                         | 1   |
| 5  | Clapet anti-retour   | 1   | 23 | Levier de clapet d'étranglement | 1   |
| 6  | Vis M6×20            | 3   | 24 | Rondelle                        | 2   |
| 7  | Vis M8×20            | 4   | 25 | Disque de ressort               | 2   |
| 8  | Joint torique        | 2   | 26 | Écrou M5                        | 1   |
| 9  | Bouchon              | 2   | 27 | Écrou M8                        | 4   |
| 10 | Boîtier de la pompe  | 1   | 28 | Support en caoutchouc           | 1   |
| 11 | Garniture            | 1   | 29 | Écrou M5                        | 1   |
| 12 | Coude                | 12  | 30 | Base                            | 1   |
| 13 | Vis M8×30            | 1   | 31 | Pied antivibratoire             | 4   |
| 14 | Joint torique        | 1   | 32 | Rondelle                        | 4   |
| 15 | Carter spiral        | 1   | 33 | Vis 2×13                        | 4   |
| 16 | Rotor                | 1   | 34 | Moteur à essence                | 1   |
| 17 | Joint torique        | 1   | 35 | Vis M6×2                        | 4   |
| 18 | Garniture mécanique  | 1   |    |                                 |     |

Avis important :

Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WilTec Wildanger Technik GmbH.